



PERMETTEZ-MOI, chers compatriotes, de prendre, aujourd'hui, la plume — à la place de notre présidente — sous cette photographie de la salle des fêtes de Jemmapes, ultime réalisation municipale dont nous puissions nous enorgueillir.

Outre ce cliché, la plus grande surface de "Jemmapes et son canton", est occupée, cette fois, par des illustrations. Et vous conviendrez que c'est logique puisque — mieux qu'un long article fastidieux — elles nous rappellent des lieux et des visages aimés, en même temps qu'elles font ressurgir notre passé.

L'idéal consisterait à en insérer toujours avec autant d'abondance. Nous le souhaiterions volontiers. Mais le petit stock que nous avons constitué — même à la lente cadence de nos parutions — aura tôt fait de s'épuiser.

Je me permets donc de vous lancer un appel pour que vous cherchiez, dans les trésors que constituent vos archives familiales, des documents que nous ferons paraître (puis que nous vous renverrons rapidement), pour le plaisir, l'intérêt et l'émotion de tous.

D'avance, nous vous en remercions.

J. B.

● Au moment de la mise en pages, Maria Tournier, notre présidente, annonce son intention de rédiger et d'illustrer un petit ouvrage sur Jemmapes et sa région.

C'est donc à elle qu'il faut adresser — prioritairement — vos documents (qui seront renvoyés scrupuleusement, elle s'y engage formellement), à l'adresse suivante :

Mme Maria TOURNIER
5, résidence "La Vieille-Vigne"
91430 IGNY

Encore merci !

J

emmapes et son canton

PRÉSIDENTE, bureau et membres de l'Amicale "Jemmapes et son canton", souhaitons-nous — collectivement et réciproquement — pour 1984, une bonne année de paix, de santé, de joie, de quiétude et de retrouvailles.

Avec (qui sait ?) peut-être, une réunion dans le "sud", tant pour ceux qui résident dans le Midi que pour ceux du centre et ceux du septentrion.

17 190 HECTARES

DANS l'ouvrage intitulé "Philippeville et ses environs", édité par le Syndicat d'initiative de cette ville et paru en 1935 sous la signature de M^e Emile Ledermann, on lit, page 163 et suivantes...

Jemmapes est situé par 36° 40' 82" de latitude nord et 5° 30' de longitude orientale.

C'est un chef-lieu de canton qui comprend deux communes. L'une, de plein exercice, Jemmapes-ville, couvre 7 300 hectares ; l'autre Jemmapes-mixte, s'étend sur 9 890 hectares.

La région de Jemmapes jouit d'un climat sain, mais chaud en été. La température varie de 42° à 2° 27.

Le centre se trouve à 32 kilomètres de Philippeville, 91 de Constantine, 69,5 de Bône et 59 de Guelma.

La gare est desservie par le chemin de fer Bône Ain-Mokra Saint-Charles (B.M.S.C.).

Le vignoble de la région est juteusement réputé. Les eaux de vin, d'un parfum particulier, sont appréciées des connaisseurs

et forment une marque d'origine qui est réclamée par tous les établissements d'Afrique du Nord sous le nom "Eau de vie de Jemmapes".

Les indigènes ont appelé Jemmapes El Azeba, mot tiré de la racine Azib — le camp — qui rappelle l'origine militaire de la colonie agricole.

BAYARD — autrefois Ahmed-ben-Ali — est situé à quatre kilomètres de Jemmapes et à 35 de Philippeville. C'est une gare du B.M.S.C. à 116 mètres d'altitude.

Ce centre agricole de 2 273 hectares est planté en belles orangeries et beaux vignobles. Les oliviers y abondent.

LA ROBERTSAU, à 11 kilomètres de Jemmapes, s'appelait autrefois Souk-el-Sebt.

Ce village fut spécialement créé pour les Alsaciens en 1871. Leurs descendants y ont fait souche.

Les immenses oliveraies de la région sont mises en valeur et constituent une production très importante.

RAS-EL-MA est situé à 163 mètres d'altitude, à 12 kilomètres de Jemmapes. C'est un centre minier, avec une population essentiellement flottante d'ouvriers. Sa superficie couvre 1 203 hectares. On y trouve du

RETRouvailles

BIENTÔT 1984 ! Pour bien entamer cette année nouvelle, nous nous retrouverons, dimanche 15 janvier à partir de 11 h 30, Maison des Rapatriés, 7, rue Pierre-Girard (métro Laumière), Paris 19^e.

Au "menu" : assemblée générale, paëlla, tirage des rois.

C'est une bonne occasion, pour tous nos adhérents provinciaux, de se retrouver, en Ile-de-France, dans la chaude atmosphère de nos agapes fraternelles.

Inscription — avec chèques bancaire ou postal (100 F par personne) — au nom d'Henri Tournier, à lui adresser au 10, allée des Marronniers, 95120 Ermont, avant le 9 janvier 1984.

● Suite page 4

● Ceux que nous pleurons

ANNÉE après année, nos rangs s'éclaircissent. Et voici que, récemment, trois amis nous ont quitté :

- Emile Montlibert, ancien policier, époux d'Huguette Marchetti ;

- Guy d'Auribeau, époux d'Andrée Delaporte ;

- Roland d'Hespel.

Que leurs familles trouvent ici l'assurance de notre affectueuse sympathie.

Malheureusement, ils reposeront loin de ceux qui furent leurs ascendants et qui dorment dans les petits cimetières de notre cher canton.

Ces derniers ne sont pas oubliés.

Gaston Brandi et l'Amicale s'emploient, avec la municipalité de Jemmapes, à garantir l'entretien et le respect de ces coins de terre auxquels restent attachés nos cœurs.

Que les anciens de Jemmapes et de son canton trouvent une consolation dans l'assurance que tout est mis en œuvre pour que " les nôtres " ne soient ni oubliés, ni délaissés.

A chaque réunion de notre Amicale, des sommes sont recueillies (tombola, dons, etc.). A ce jour, à la rubrique " entretien des cimetières du canton " a déjà été inscrite une somme de 2 000 F.

● Nos joies

Nous avons appris, avec joie, la naissance de :

- STÉPHANIE, fille de Christiane et Pierre Girard, petite-fille d'Henriette (née Teuma), et René Laurent.

- TEDDY, fils de Mme et Philippe Latkowski, petit-fils d'Annette (née Mougeot) et Pierre Latkowski.

Vœux aux nouveaux compatriotes et félicitations à leurs parents et grands-parents.

- Rappelons à tous que les colonnes de ce bulletin sont à leur disposition pour l'insertion de nouvelles

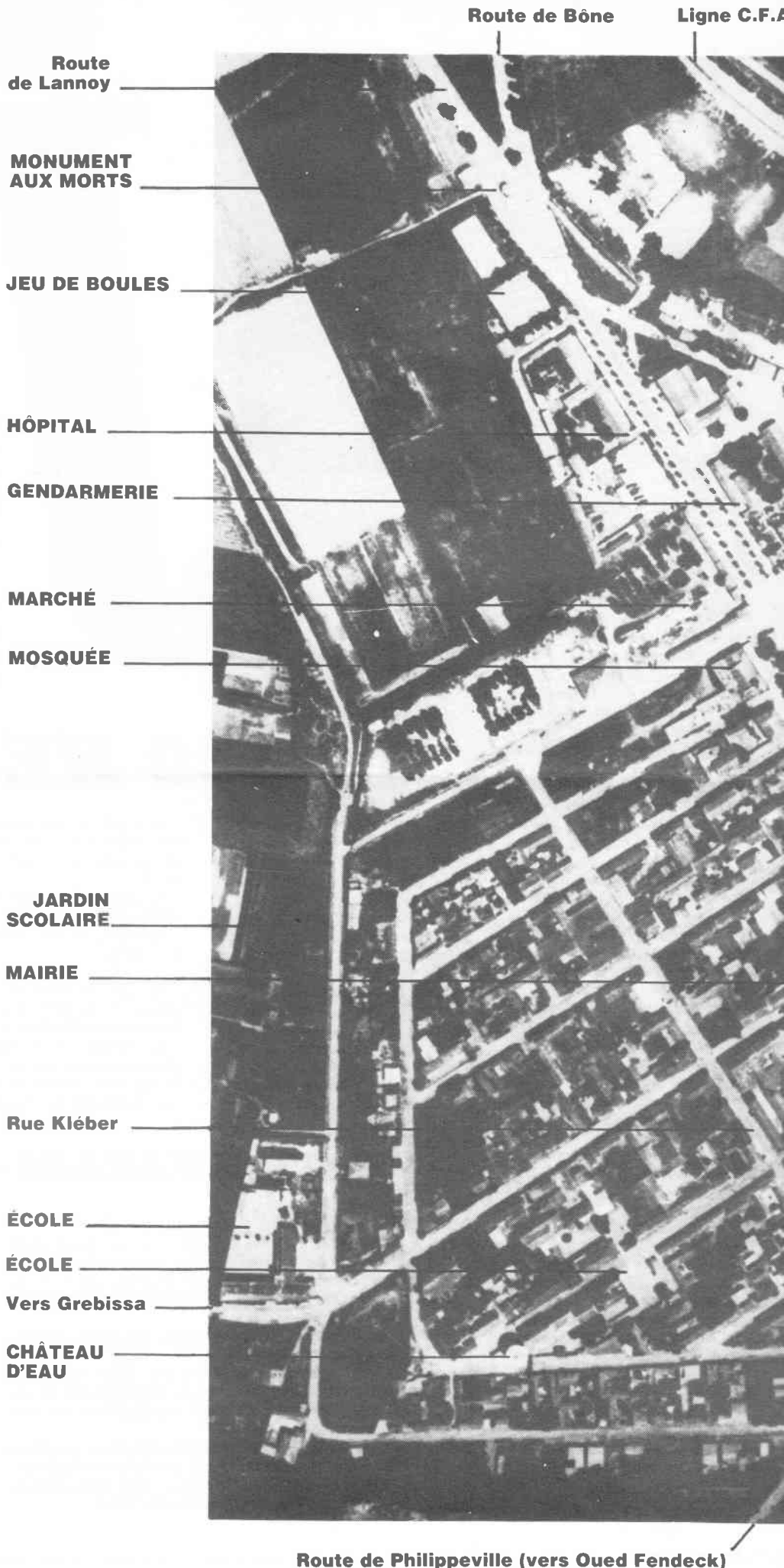
● ENTRE NOUS...

MALGRÉ les inopportunes grèves des P.T.T. de septembre-octobre (qui ont empêché de prévenir l'ensemble de nos adhérents par lettre), nous nous sommes retrouvés une bonne soixantaine, le 23 octobre, Maison des Rapatriés à Paris, pour déguster un délicieux couscous et passer une excellente après-midi.

Certains d'entre nous se sont retrouvés, le 20 novembre, au Relais-Méditerranée, près de la gare de Lyon à Paris, en compagnie de compatriotes Philippevillois et Constantinis.

Agapes fraternelles de plus de 160 convives, suivies de la projection de centaines de diapositives présentées par Gilbert Attard, venu spécialement de Bordeaux pour la circonstance.

Avec des documents remarquables, habilement dénichés — au cours d'années de recherches — dans l'immense trésor que constituent les vieilles cartes postales.



aint-Charles - Bône)

CIMETIÈRE

GARE

VU D'EN HAUT...

Vers le Ferfour

LE FAUBOURG

Rue Petit

Rue du
8^e-de-Ligne

Rue des
Vétérans-de-1870

Rue Combes

COMMUNE MIXTE

Rue d'Aboukir

Rue Négrier

ÉGLISE

Rue Barral

Vers Sidi-Meziène
et Saïfa

Voici notre bonne ville de Jemmapes comme vous ne l'avez jamais vue et comme vous ne la verrez sans doute jamais. C'est une photo aérienne prise en 1962. Nous accompagnons ce document de quelques indications fléchées qui vous permettront, après avoir localisé tel ou tel bâtiment, de repérer l'emplacement de votre maison et celles de vos parents ou connaissances. Vous pourrez, en outre, faire une leçon d'histoire-géographie locale aux jeunes générations qui vous entendent, si souvent, évoquer notre terre natale.

Vers Bayard, Saint-Charles et Constantine



Cette très précieuse photographie-souvenir qui — soit dit en passant — ne date pas d'hier, sert d'avant-première à l'article que René Laurent nous a promis — ak Rabbi ! — pour le prochain numéro de " Jemmapes et son canton ", sur les célèbres et mémorables battues au sanglier dans les forêts dont se parait notre région. Vous y retrouverez, non sans émotion, des visages d'amis ou de parents aujourd'hui disparus ou dispersés. A vous de les reconnaître. Un champagne maltais d'honneur à celui qui nous révélera (le premier), l'identité de tous ceux qui figurent sur le cliché ci-dessus.

QUOTE-PART 1984

A découper et à envoyer — avec chèque au nom de **Henri Tournier** — à Henri Tournier 10, allée des Marronniers 95120 Ermont.
Nom.....

demeurant.....

code postal.....

téléphone.....

Adresse sa cotisation 1984.

● membre actif..... 20 F

● membre

bienfaiteur..... 50 F

● membre

d'honneur..... 100 F

Accepte - Refuse (1)

que son adresse soit

communiquée.

(1) Rayer les mentions

inutiles S.V.P.

17 190 HECTARES

● Suite de la page 1

cyanure de mercure et de l'antimoine. De nombreux puits, au milieu de ruines, datent de l'époque romaines.

FOY est une annexe de Jemmapes, à 5 kilomètres sur la route de Bône, à 75 mètres d'altitude.

Sa superficie est de 2 582 hectares. Le centre fut appelé Sidi-Naceur, en souvenir du marabout qui y est enterré.

On s'y livre à la culture des céréales et de la vigne, avec un appoint d'élevage.

GASTU se trouve à 22 kilomètres de Jemmapes, sur la route de Guelma.

Sa superficie, qui englobe les fermes d'Arb-el-Kala, les douars Ouled Ghrara et Radjeta, ainsi que la concession de la compagnie algérienne d'Azé-Gouersa, couvre 10 739 hectares.

La population est vinicole, à côté de véritables forêts d'oliviers.

A 8 kilomètres, se trouve le domaine de l'Oued-Kebir — ou domaine Béghain — qui est un modèle du genre.

AURIBEAU — en arabe Ain-Cherchar (c'est-à-dire source murmurante) — est à 79 mètres d'altitude. Sa superficie est de 3 030 hectares. On y trouve quelques ruines romaines et un cratère éteint.

On y pratique la culture de la vigne et des céréales ainsi que l'élevage.

A proximité du village, se trouvent les établissements de bains d'Oued-Hamimine, réputées depuis la plus haute antiquité.

LANNOY — anciennement le Djendel — est à 7,5 kilomètres de Jemmapes. Le centre porte le nom d'un bienfaiteur de la région, ingénieur en chef des ponts-et-chaussées, qui en fut le créateur.

Sa superficie est de 2 968 hectares.

Région pittoresque, c'est un

nœud de communications permettant des circuits très agréables vers les forêts de Las-sahas, des Senhadjas, de Tsmara (château du comte d'Hespe), vers les forêts de la société du Dem-el-Begra et la plage du Guerbes.

En continuant vers l'ouest, on ferme le circuit avec Philippeville par le Filfila et le littoral. On peut également rejoindre Bône en passant soit par les Toumiet et Auribeau, soit par le col de Fedjel-Fehoul, Dem-el-Begra, les Charka, pour déboucher à Ain-Mokra.

LA COMMUNE-MIXTE de Jemmapes — créée par arrêté du gouverneur général le 15 octobre 1874 — a son siège au village même.

Sa superficie couvre 123 558 hectares. Elle comprend les quatre villages d'Auribeau, Lannoy, La Robertsau et Roknia, le petit centre de Bissy et 21 douars, les premiers étant administrés par des adjoints spéciaux, les seconds par les caïds.

● Responsable de la publication :
Jean BENOIT
13, Vallée des Angés
93390 Clichy-sous-Bois
Tél. (1) 330.19.85